

Inhalt

Impressionen	6
Bayerns Spur durch die Jahrhunderte	16
Das moderne Bayern, ein Aufsteiger	26
Franken: Wein-, Bier- und Bäderland	42
Die Oberpfalz, die Stein- oder Kartoffelpfalz	66
Niederbayern: Korn, Hopfen und »gesunde Fünf«	82
Schwaben: weißes Gold, Schrothkur, hohe Gipfel	96
Oberbayern, nicht nur Alpenglügen und Kirchenglanz	122
Bayerns Kunst – einfach unverwechselbar	154
Bayerisch sein und bayerisch leben	178
Register, Impressum	190

Sommaire

Impressions	6
Les traces de la Bavière à travers les siècles	16
La Bavière moderne, une battante	26
La Franconie: le pays du vin, de la bière et des stations thermales	42
Le Haut-Palatinat, le Palatinat des pierres ou des pommes de terre	66
La Basse-Bavière, le blé, le houblon et les «cinq salutaires»	82
La Souabe: du lait en abondance, des stations de cure, des sommets élevés	96
La Haute-Bavière, bien plus qu'une région touristique	122
Les arts en Bavière	154
Les Bavarois: qui sont-ils?	178
Index alphabétique	190

Contents

Impressions	6
Bavaria through the centuries	16
Modern Bavaria: a rising star	26
Franconia: wine, beer, and water	42
The Upper Palatinate, alias the Stone or Potato Palatinate	66
Lower Bavaria: corn, hops, and the "Healthy Five"	82
Swabia: dairy farms, health resorts, and high peaks	96
Upper Bavaria: much more than just a vacation land	122
The arts in Bavaria	154
Who are the Bavarians?	178
Alphabetical Index	190